



このプログラムで来なければ絶対にいけないような場所で様々なお話を聞く事が出来ました。僕にとっての初めての海外でしたが、とても貴重な経験をする事が出来ました。沢山の組織と多くの方々のおかげでチャンスを頂き感謝しています。企業を訪れることが出来たのはもちろんですが、アメリカ社会に触れることが出来たのは僕にとって非常に大きな出来事でした。例えばダウンタウンシアトルではバスの障碍者の方々への気遣いがしっかりしていました。日本よりも体の不自由な方が外出しているという印象は、きっと町のホスピタリティーがしっかりしているからだと思いました。アメリカの全てを知ったという訳ではありませんが間違いなく触れることが出来ました。

This program allowed me to go to places that I would never have been able to visit, and listen to various stories. While this turned out to be my first time going abroad, I was able to accumulate important experiences. I am grateful to all the people and organizations that facilitated this wonderful opportunity for me. Visiting corporations was indeed interesting, but more than that, I was particularly happy that I was able to experience American society first hand. One such example is this: When I was in downtown Seattle, I observed that the buses were equipped with mechanisms to assist physically challenged passengers. I saw far more handicapped people out and about in the city, compared with Japan, and concluded that the hospitality towards these people facilitated by the cities themselves are far more ubiquitous than those in Japan. While I do not think that I have been able to see all aspects of American society, I do feel that I was able to take a glimpse into what it may be as a whole.

By Gaku

日本に戻っても学ぶことを忘れず成長していきます。

I will continue to pursue new knowledge and experience new things even after I return to Japan.

By Mikako

日本はおもてなしの文化と言われるがアメリカで客が店に入ってきた時に How are you? と相手の調子を尋ねる事から会話が始まるころがいいなと思った。一週間の滞在中で Thank you を言う機会が日本にいた時よりも多いのではないかと感じた。

Japan prides itself of the Japanese version of hospitality (“Omotenashi”), and yet, it was refreshing to see how storekeepers in the US greet their customers by asking how they were doing. I felt that there were far many times I had expressed my gratitude to people by saying “thank you” during my stay in the US compared with when I was in Japan.

By Haruna

Dan (Host family) には感謝してもしきれません。 又必ず会いたいと思います。
I am full of gratitude to Dan (Host Family), and would like to meet him again in the future.

By Hitoshi



異国の地で日本人の方が重要な仕事をしているという事にとっても憧れを抱きました。実際、自分の目で見ただのは初めての事でした。 又シアトルにある企業との密接な関係をじかに感じる事が出来ました。 各企業の日本進出は本正しい日本人の生活を豊かにしていると感じました。 グローバル化が進んでいると今日かなり言われ明日が、実際はもっと早くから日本はその利益を享受していました。

I felt attraction to the fact that there are some Japanese that are working on important projects in faraway lands. This was the first time that I was able to see such people for myself. Furthermore, I was also able to feel the close relationship they have with Seattle-based corporations. I felt that corporations that are investing in the Japanese market are directly affecting Japanese quality of lives. It seems that Japan has been sharing the fruits of globalization far before “globalization” had become what it is today.

なぜ日本進出が初めての海外進出が多いのか？ 何かに困った日本人が領事館にどのくらいの割合で来るのだろうか？

What are there so many companies that have yet to invest in Japan? I wonder how many troubled Japanese visit the consulate for help.

これからの自分の将来を広く、具体的に考えられるようになった。

I am now able to think more specifically and generally about my future.

領事館はとても安心できる雰囲気のあるところでした。何か問題が生じた時に駆け込める場所でもあると思います。それは人を助けるという事にもつながってくるので私もそんな人間になって行きたいです。

The consulate had a very soothing atmosphere. This is also a place where one could run to seek refuge at in times of need. I would like to learn from them, and become someone that can assist others.

By Gaku

領事館といういかにも堅そうな仕事のように聞こえるが、担当の方のお人柄がよく、領事館のイメージが変わりました。

At first, I thought a consulate would be strictly business oriented, as any bureaucracy would be, but meeting the kind people that work there made me change my mind about how the consulate was.

By Yuya

現地で暮らす日本人の為にイベントを企画したり、又経済関係で2つの国を繋ぐ重要な仕事を行っている方々がいることを知り、人と人とのつながりの大切さを感じた。国と国には人と人とのつながり有。

I was able to experience first hand the interpersonal relationships the consulate facilitates by organizing events for Japanese expatriates, as well as fostering economical relationships between the two countries. Bilateral relationships between countries are made of these interpersonal relationships.

By Mikako



スターバックスで働く人は、日本から来た学生をなぜこんなにももてなしてくれるのだろうと思うくらい丁寧だった。日本にいるときからスターバックスの空間はおふあれだと思ってはいたが一店ずつ周囲の環境に合わせてデザイン設計するほどこだわっていることに驚いた。

日本ではスーツを着用し、時間に追われてゆとりがない働き方をする会社員が多いがスターバックスから見てイン本企業はどう思うか？

日本企業は会社の運営費や人件費を削減する為に保証が不十分であったり、残業があったりしてストレスのかかる環境であることが多い。しかしスターバックスはストレスを出来る限りなくし効率よく仕事出来るように高いモチベーションを維持できる環境を作っていた。根本的な考え方の違いを見せつけられ、自分の考え方の幅が広がった。



学生の学ぶという意識の違いを強く感じた。充実した学習環境や事務に加えてビリヤードやボウリング施設もあったが、案内をしてくれた学生の”勉強したいから遊ぶ時間がない“という言葉に私もまだまだ出来ることがあると刺激を受けた。Haruna

ワシントン大学が24時間勉強できる環境にあるという事に興味を持った。日本の大学生とアメリカの大学生の勉強時間などの沢このような処にあるのではないかと思った。Ryo



アメリカは実力主義の国だから自己主張ばかりで他の人の意見はあまり聞かないという印象があったけれど、実力主義だからこそ他人から学ぼうとする姿勢を感じ考え方が変わった。

I had initially thought that America, being a merit-driven society would be based solely on individualistic expression, but seeing that merit-driven societies such as America are more than willing to incorporate new ideas from others, this changed how I perceived American society to be.
By Haruna



授業における学生の積極性に驚いた。又学校の概観や内装はカラフルでそこにいるだけで楽しい気持ちにさせるようなものだった。日本はどちらかというと質素な雰囲気の学校が多いのでその違いは興味深く感じた。教育志望なので日本以外の学校を見学したり、そこにいる学生と触れ合えたのは良かった。この経験は自分が近い将来どのような生徒を育てたいか考えるのに役立つと思う。

I was very surprised by the willingness and activeness of the students in the class. The interior and overview of schools was very colorful and they made me feel so enjoyable and fun.

I was interested in the difference atmosphere between American school and Japanese school. I feel Japanese school is rather simple and conservative.

I was very happy to visit and see some American Schools outside of Japan as well as I was able to interact with students since I would like to be an educator.

This experience will help me to lead how I would like to grow and educate students in near future.

By Ryo

日本語を話せる子もいて、日米関係の深さを感じた。それにみんな積極的に発言し、日本の文化に興味しんしんだった為、プレゼンをして達成感を感じた。今回したようなプレゼンをアメリカの他の都市でも行いたい。

I felt the depth of the US-Japan relationship since I saw some of children in the class could speak Japanese. Since American children in the class were very active and they were all curious to Japanese culture. I thought our presentation was success. I would like to have another opportunity to give these presentations in other cities of the US.

By Hiroki

英語をもっと勉強しようという思いが強くなった。学生のうちに出来る事、お互いが相手の文化に興味を持って交流することは楽しい。帰国してからもモチベーションを高くもって学習を続けていく。

I felt strongly that I need to study English harder. It is very important and enjoyable to interact with individual's interest and culture differences during my college life. I will continue to learn to have a high motivation when I return to home.

By Mikako



WWIIにはいろいろな見方や考え方があると思った。 中学、高校では日本から見た WWII しか学んだことがなかったけれど日系人という戦争で立場の人がこないんもつらい思いをしたことを知らなかった。

I thought there were a variety of thoughts and perspectives in WWII. I have learned only WWII in Junior High and High school as the stand point of seen from what we were taught in Japan. I did not know how hard and embittered those Japanese-American people who had to go through and to stand in between Americans and Japanese ancestries at the war.

アメリカの中学高校ではどのようなことをフォーカスして WWII を学ぶのか?
How do you learn about WWII with focus what it is in Junior/High school in the US?

顔は日本人だけど中身はアメリカ人という人が今も複雑な思いで生活していることを知り、朝鮮戦争でも同じ状況なので日本に住み朝鮮人の歴史なども調べてみたいと思った。
I did not know there are many American-Japanese people living with mixed feeling even now that they are Americans with Japanese faces. I believe that is the same situation in the Korean War. I would like to also study and research about Korean history how Korean people feel who were born and been lived in Japan.

日系人が WWII で強制終了された事実をもっと多くの人に伝えたいと思った。
ひどいことをした米軍の為に戦うのか? 米軍に忠誠を誓うのか? 私が彼らと同じ立場だったら子の質問にどう答えるのだろうかと思った。

I want to convey and tell the fact that Japanese Americans had been incarcerated during WWII. Do you fight for the US Army who did a terrible thing? Do you swear allegiance to the US Military? I am wondering how I would have answered the question if I was in the same position with them.

MIS という仕事を 2 世の人たちが行っていたことを知らなかった。 又日本で今まで日系人について知る機会がなかったので、今回シアトルを訪れて学ぶことができとても良かった。

I did not know that Nisei Japanese-Americans were working as MIS. I am very happy that I was able to learn about Japanese-Americans in Seattle as I had never learned about them in Japan.

戦争で対立した 2 国。 酔うようなバックグラウンドを負った人が戦っていたことを知った。 彼らは私たちの世代に何を望むのだろうか? 日本に持ち帰って知人と今回得

た知識をシェアすると同時に今回をスタートポイントとしてもっとその時代について調べてみたい。

Two countries that faced off each other in war. I learned that those who fought in the war had various backgrounds unbeknownst to me. What would those who fought the war hope for in our generation? I would like to share this experience with my peers when I return to Japan, and hopefully use this as a starting point for further research on this topic. By Mikako



日系アメリカ人の苦悩を聞いてその時代に生まれなくてよかったという安心感とそれを伝承しなければという使命感にかられました。

Listening to the plight of the Japanese-Americans, I was struck with the peace of mind that I hadn't been born during that time, but also with the feeling of obligation that I need to spread the word regarding their history.

時代の波にかき消されていった人の叫びというのは数知れません。私たちがこの日系アメリカ人について知った以上、それらを伝承する義務が私たちにはあります。このような責任感を多方面に活かしたい。

Unmistakably, there are countless voices that have been lost in the waves of history. Hearing the stories of the Japanese-Americans, we cannot but pass down their stories to others—it is our obligation to do so. I hope I can be a responsible member of society in regards to other aspects as well. By Yuya

日系人について深く理解し、いかに過酷な環境で生きてきたかを知ることが出来ました。I was able to understand the situation that the Japanese-Americans were put in, and learned of their harsh environments that they had to live through.

例えどれだけ深刻な事柄であったとしても語り継がれなければならないものはあります。日本人の歴史はまさしくそれに該当すると思います。私たちがこの歴史を語り継ぐ義務があると思いました。

Some things need to be passed down from generation to generation, regardless of the severity of the matter. The history of the Japanese is just that. I felt that, as Japanese, we have an obligation to pass down this history to the next generation. By Hitoshi

人種とは何だろうと考えさせられた。又日系人が強制収容者に押し込まれていたという話を聞いて、日本人なのに日本人の苦しい歴史を知らなかったということに驚いた。このような歴史があったという事を他の人にも知らせたいと思った。

It made me wonder what “race” really is. Furthermore, I was surprised to learn that Japanese-Americans were forced into internment camps—I did not know the plight of the Japanese-Americans, even as a fellow Japanese myself. I would like to spread the word regarding these historical facts.

By Ryo



世界中を飛び回るボーイングの飛行機には日本の企業でつくられた部品も使われていて、とても誇らしい。ツアーで747, 777, 787の製造の説明を実際に実物を見ながら聞き、大きさも大きくて迫力があった。Boeingの航空機によって世界がつながる飛行機に乗るときに乗るときと同じようなワクワクをツアーの中で感じた。

It made me proud as a Japanese to hear that the globetrotting Boeing airplanes were manufactured using many parts from Japanese corporations. As we listened to the explanation given to us regarding the 747, 777, and 787 airplanes, it was astonishing to be able to see the actual size of the planes themselves. Boeing airplanes interconnect the world. The tour was as exciting as embarking on a plane itself.

これから飛行機に乗るたびにツアーを思いだし、又日本とワシントンの関係に感謝します。英語のツアーだったので、自分の英語力の低さを痛感した。英語を学ぶのではなく、英語で学ぶというレベルになれるように勉強をしたい。

I will definitely recall this tour whenever I get on a plane, and will be thankful for the relationship between Japan and Washington. That said, I also regretted my lack of English skills—especially as the tour was given to us in English. I hope, in the future, I can excel in my skills so that I will be able to learn in English, not just learn it.